

# 英语里非真实移动中的移动知觉

王义明

(中国人民解放军理工大学理学院, 江苏南京 211101)

**摘要:**英语里非真实移动中的移动知觉表现在相对移动、闪动、观察格局的移动及其产生的视角变化、观察角度转换、语言概念等级变化、诱动、观察者与观察对象之间的距离变化、语义及概念的复现等方面,这些知觉产生了相应的语义结构和语言活动,反映了认知中的变化、发展、矛盾,融合了不同个体在认知心理和客体的客观真实性。对其探讨有助于揭示认知发展和语言发展轨迹。

**关键词:**英语;非真实移动;移动知觉;认知;观察角度

**中图分类号:**H319 **文献标识码:**A **文章编号:**1672-8750(2011)01-0098-07 **收稿日期:**2010-08-16

**作者简介:**王义明(1961—),男,江苏东台人,解放军理工大学理学院外语系讲师,主要研究方向为英语语言文学及英语教学方法论。

真实移动是指我们所见到的物体本身确实是在移动,而且该物体的移动速度是可以经肉眼察觉的。移动知觉是对环境中所见物体是否移动以及该物体移动快慢、方向等所作的解释与判断,是对空间动态物体的知觉<sup>[1]</sup>。实际上,非真实移动也会产生移动知觉,歌词“小小竹排江中游,巍巍青山两岸走”中静止的山就给人以移动的感觉,这说明在非真实移动中可产生移动知觉。

英语中也存在非真实移动中的移动知觉。为便于探讨,我们可将物理世界中空间的概念拓展到非物理世界,将移动知觉拓展到包括对移动趋势的感知,将视觉拓展到整个知觉领域。

英语里非真实移动中的移动知觉主要表现在词语、句子、语篇及艺术语言的产生与解读等方面。

## 一、词语中非真实移动中的移动知觉

词语中非真实移动中的移动知觉主要存在于独立的词和词语、句子和语篇的措辞及对概念的认知之中。

第一,相对移动知觉。相对移动是因为人的身体在移动,因而觉得并未移动的物体在移动。人们具有以不同方式构造感知到的同一情景的能力,语言在很大程度上表达了人们对世界的认知<sup>[2]187-188</sup>。

在“catch somebody's idea”与“somebody's advice sinks in”中,前者表示“idea”是静止的,“its catcher”是移动的;后者表示“advice”是移动的,其移动性在于“sink in”,“somebody”是静止的。在“come to light”与“throw light on something”中,前者表示“something”是移动的,“light”是静止的;后者表示“light”是移动的,“something”是静止的。在“bore the plank”与“bore a hole in the plank”中,前者表示“plank”是静止的,“drill”是移动的;后者表示在“boring”的主要过程中,“plank”仍然静止,“its main bored part”在向外移动,“hole”在反向进展。“lie up”中的“lie”和“up”通常表示反向移动。这些体现了对相对移动的认知。

第二,闪动知觉。“angle”的创造是交替闪现角的一根射线与另一根射线继而闪现其首字母大写形状“A”来表示角的过程;“mountain”和“wave”的创造是先闪现水平线段作基准线,再闪现峰与谷为偏离形式,继而分别闪现其首字母大写形状“M”和“W”,以分别表示山脉和波浪的过程。这三个象形字母(词)已经悄悄地完成位移。“off and on”、“a matter of life and death”等可产生两个极端因素之间闪动的知觉。表示走向或方位的“left”与“right”、“ceiling”与“floor”、“employer”与“employee”等是在基准线两侧的端点之间闪现

的结果。“It's better to make friends fast than to make fast friends”中含词语的逆序反复<sup>[3]</sup>,在两个交替闪动短语中,“fast”分别修饰“friends”和“make”。“a deafening roll of a thunder”中的移就修饰语是“闪动”在人们认知路径上的第一个情景,而被修饰成分是第二个“闪动”的情景。根据家族相似性原则和原型原理<sup>[4]</sup>,人们将概念区分为“plate”、“bowl”、“cup”三个家族,每个家族都是其形体渐变中的一次闪现。在物理、军事、文学等语境中运用的 force 都属于一个家族,它的意义变化都是其中心和原型意义“having control”与不同语境意义的结合体“闪现”的结果。人们用隐喻思维派生和扩大词义的家族相似性方式之一是“AB、BC、CD、DE”模式,每个新词义是意义“前进”的足迹。“apprentice”的意义“学徒”(n.)、“当学徒”(vi.)是法语单词“apprendre”(v. 学习;记住;得知;通知;传授)“走进”英语的一站。同一事物有多种属性,对“the big blue plastic bucket”认知的驿站依次为空间域、颜色域、材料域。“rail consignment note”是按时序的辖域构成的词语,为“rail”发展的最后一站,中间经历了“rail consignment”。在“These seeds are airborne”中的airborne 是一种属性,其主项概念和谓项概念之间是属概念和种概念的关系,前者走向后者。

第三,对观察格局移动的知觉。观察格局指控制全部视线的一个框。我们常用人体的局部喻指人,如“Walls have ears”,这是格局前移以缩小视野而聚焦视线于其局部的结果。同理,我们可将“a one-room house”称为“a house”或“a room”,可将“Dr. True looked over Tony's head”中的“head”视为一个点或一个容器。当格局移近眼睛时,“观察”视野扩大,口语“What do you call it?”被视为模糊的点 whachumucallit<sup>[5]</sup>。

第四,视角移动知觉。对同一个事物观察角度不同,关注的方面不同,大脑中会产生不同的意象,进而产生不同的语言,这些不同的语言是视角移动的足迹,如在表达“时钟在书桌上”时,“is on”是图式表达,可选用的“is sitting on”、“is staying on”、“is resting on”、“is pressing”和“is supporting”等都是事件的侧面形象。“as being perseverant”之前如果加上“he is viewed”,它表达外界认知“be seen”的基础,如果加上“he strikes me”,它表达内在认知“make impression on”的基础。对

“wind”视角的变换产生了褒义“off the wind”和贬义“into the wind”。语境可移动视角,“a big refrigerator”中的“big”因语境转移可分别产生“high”、“deep”、“wide”的意象。

第五,语言概念等级变化知觉。各个等级是词义发展或变化不同阶段的“形象”。词的语义成分丢失致使其移至概念的上位,中古英语“butcher”的语义成分包括[+以屠宰为业][+宰羊][+人],后来因区别性特征[+宰羊]消失而扩展为包括屠宰一切牲畜的人。中古英语“dogge”指专门驯养的狗,而“hound”泛指犬类,但在现代英语中,“dog (dogge)”中的语义成分[+经常驯养]转移到“hound”,故前者变为上位概念,后者为下位概念。进入“millennium”后“mille”的地位由词降为自由语素,黏着语素“-ed”、“-s”等有移至词的趋势,其地位将由字母上升到句子功能。“in spite of”在简单句中为句内逻辑连接,而在两个句子之间为句际逻辑连接。

## 二、句子中非真实移动中的移动知觉

句子中非真实移动中的移动知觉主要存在于语言的隐喻性、经济性、语境、认知方式多样化等之中。

第一,诱动现象。这是指当观察格局在静止的情景或文字与专注的观察者之间移(转)动时,情景或文字会产生与其相反的方向移(转)动的知觉。由于非移动旗杆上旗帜迎风飘扬而使人产生在一定空间中前进的知觉,例句(1)中的“waving”就是波浪前进的知觉,“in”产生“against”和“through”的知觉。影视特技可产生诱动现象,如例句(2)。

(1) A national flag is waving in the wind.

(2) The hero is springing up into the sky.

第二,观察对象与观察者之间的距离变化的知觉。例句(3)中的前一个方位状语管辖后一个,读者在视线因方位具体化而不断聚合的同时,目光着落在循着轨迹“upstairs—bedroom—large closet—bottom drawer—underwear”前移。

(3) The gold watch is upstairs in the bedroom in the large closet in the bottom drawer underneath the underwear.

第三,相对移动知觉。“A exceeds B”和“B lags A”表达 A 与 B 的相对移动,这意味着“A

makes greater progress than B”,比较级本质上是相对移动。“run(s) for president”隐含比较级,要“追赶”,“run”的主语必须跑得较“president”快,后者相对静止而前者相对前进。例(4)产生河岸相对于河水或行船移动的知觉。在描述河水变化时,可用“rises”表达水面相对于河底上升,用“deepens”表达河底相对于水面下降。

(4) A river runs through the city of Nanjing.

第四,闪动现象。“The orange is bi-i-i-ig”产生该“orange”正逐步长大或大于其他同类个体的知觉。句子中可用动词连续重复如“worked, worked, and worked”表示活动步骤,性状形容词的连续重复如“a thin, thin line”表示其变化过程,两者分别表示对其步骤、过程的“摄影”。英语中有个隐喻“看见即接触”,视线在道路中央线上的接触点前移产生道路延展前进的知觉,故可产生例(5)的说法。一般来说,形容词或副词的原级表示静态,比较级和最高级表示移动。远离中的飞机在视网膜上被“拍摄”成收缩中的影像,故可产生“The plane is becoming smaller and smaller”,若无法成像则产生“The plane is going out of sight”。对数量的否定如“not two hundred feet”可产生基于准线的两可“影像”“above it”和“below it”。在解读例句(6)时,我们会感到“forget”的反义“remember”闪现于“only”与“that”之间。

(5) The path winds through the woods.

(6) I quite forget the details, only that I had a good deal of talk with him.

第五,语言层面移动知觉。对于南京人来说,“The Purple Mountain towers up grandly in the City of Nanjing”处于句子层面,而对于世人来说,“The mountain towers up in the city”则处于语篇层面。单词等级、句子等级及其中间等级是语言上升等级体系中的各个步骤<sup>[6]306</sup>,有单词句、二词句、三词句等。表达清晰度层级也有位移,如“Off!”、“Off with his head!”、“You must strike off his head!”分别为非清晰句、部分清晰句、清晰句。

第六,快速语流中发音影响力的移动知觉。在“There are many people”中,发音音节出现了重新划分,there 中的 /r/ 音移至 are 上,故共同发成 /ðəra: /。在口语“Mind your bag/back”中, /g/、/k/ 影响其 /æ/ 的发音长度,进而影响人们对“bag”和“back”的选择;由于发音部位同化,

“Make a telephone call”中的“telephone call”发成 /telifəŋkɔ:l/; 在句子中发 metal 音,为使 /t/ 与周围的浊音更相似,它转化成 /d/ 音;两个重读音节之间往往出现省音,“cut through”、“meat pie”、“blood test”中的前一个词的最后辅音 /t/、/d/ 省略,只留下正常发音时间。这些影响力的作用之处正是影响源的“被摄影”之处。

第七,视角变化知觉。在同一评论性命题“she was kind”(为客观真值条件)前,如果加“He said”,那么其眼光为“he”,若换成“she said”,则眼光转换成“she”。例(7)中的“Mark Twain”分解并辐射归属“novelist”和“humorist”。

(7) Mark Twain is not only a novelist, but also a humorist.

### 三、语篇中非真实移动中的移动知觉

语篇中非真实移动中的移动知觉主要存在于意义重复、意义等级差别、语境变化、语篇功能等之中。

第一,以词语意义单位为点的闪动知觉。在英语语篇粘连手段中,除连接词语之外,所指、替代、省略和词汇连接(lexical cohesion)都是重复的方式<sup>[7]6-9</sup>,每一个意义重叠点都是相关意义在其路径中“成像”的一站。所指包括外指(即情景语境意义可重叠于待解读的词语)和内指(由语篇语境内的前指和后指构成)。语篇解读涉及被解读词语意义的扩充、减少、迁移,如例(8)中的“function”之义迁移至“classify”、“cut up”、“divide up”,“such words”迁移至“which”;语境意义读入“here”使其扩充为“in the case of classifying literature”,“classify”读入“cut up”和“divide up”使其在词汇上扩充为“cut up for classification”和“divide up for classification”;“the other words”应该先在词汇上削减为“the words”,再扩充为“the words under literature”。扩充、减少、迁移的结果都是源意义位移后的“新形象”。在追踪第三个“which”的源意义时,由于歧义性,这一“追踪”可产生不等的位移:第三个“which”—“the other words”—第二个“which”—第一个“words”或“such words”。

(8) One major function of language is to classi-  
fy our world, to cut up physical reality into discrete  
pieces which language can handle. In English, the

concept of “literature” is divided up into such words as poem, novel, drama and essay, each of which represents a category of literature. Here, the word “literature” can be called a superordinate because its meaning contains that of each of the other words, which are referred to as hyponyms.

第二,以句子为点的闪动知觉。在同一语篇中与其他句子形成的较多语义关系的句子处于中心地位,而语义关系较少的句子处于边缘地位,经统计可知,例(8)的第一句与其他句子形成的语义关系最多,故形成了该语篇的“中心影像”。我们可不用表示时空或逻辑关系的句际连接词,而是根据时空顺序、逻辑顺序用连贯的句子展开段落,每一句为一个时点、空间中的点或逻辑链条上的环节,每个句子的句义构成同一人、事或物在其序列上的“不同的动作或状态的影像”,如例(9)中的各句都是天气状况的一幅新图。有时作者为实现一定目的,用句子的语势逐渐增强或减弱的顺序组织段落<sup>[8]</sup>,这样的段落中的每个新句义的重要性犹如在空气中上升的气球在每个新高度上都“呈现体积较大的形象”,句子的语势逐渐减弱的段落则相反。

(9) Dark clouds billowed across the sky. A rumbling could be heard in the distance. Rain came within half an hour. Lightning flashed across the sky, and thunder crashed.

第三,以语篇为点的闪动知觉。语篇间的引用关系是同一个观点闪至不同情景的“不同姿态”,对一件事从新角度进行的报道是其在不同角度上的“新形象”。言者有时在产生一个语篇过程中会不自觉地生成相关的枝节语篇,再通过话语标记如“to resume”、“to get back to the point”、“anyway”等闪回到主要话题。写作是作者站在语篇中与读者进行对话的过程:作者“采纳”读者的需要,又试图将自己的意图从语篇“投射”向读者。语篇中的句际连接关系可分为外部连接关系和内部连接关系。同一组句际连接词“first、next、finally”可构成外部连接关系,其连接功能“闪入”现实世界,帮助组织语篇之外的现实世界即人或事物的活动时序;也可构成内部连接关系,在语篇之内表达言者的思维要点组织方式,即组织语篇。解构主义认为,语篇的解读是不断解构的过程,文本之外别无他物,文字指向一个缺席主体,无限推延意义的呈现,推动符号差异运动,把能指放逐在无始无终的文本的替换

中。假设语篇(10)有五个读者相继解读,他们会通过对原文的解构而“重构出不同的文本”,从而产生从原始文本到“重构出的不同的文本”之间的五个以上的闪动。

(10) A booster rocket was springing up. A plume was appearing in the air. It was getting higher and higher, smaller and smaller.

第四,语境决定移动细节。语篇外语境可起决定作用,例如,如果例(10)语篇外语境仅为“宇宙飞船发射”,那么其第二句中的“plume”倾向于移近于首句的“booster rocket”并与之进行语义连接,释义为“exhaust plume following the booster rocket(助推火箭后的排气火舌)”,这也是“plume”在两个心理空间即直义“plume”和隐喻义“plume-like object”之间的移动。若该语篇外语境为“宇宙飞船发射,且一枚羽毛升天”,则“plume”无上述移近倾向。语篇内语境也可起决定作用,比如,若将例(10)的末句中的表语换成“dancing toward the ground”,那么“plume”无上述移动倾向,因为此时“plume”因语篇内语境而偏向“dancing toward the ground”,释义为“feather”。重音和韵律提供语篇内语境意义,影响语言的加工<sup>[9]</sup>。在口语中,因重读能使其韵律结构中的音节、词或短语相对突出,所以听者能很快地把重读的意义与先前的语境相匹配,从而影响重读词汇与先前语境的语义整合,听者将在新旧的语义水平上解释重读的意义,这些“突出”、“整合”能产生移动的知觉。韵律线索可以用来预计还没有说出的话,那么尚未说出的话就会“提前出现”产生前移知觉。英语新闻特写(a feature story)的结构可形象地描述为“倒圣诞树”(the inverted Christmas tree)<sup>[10]</sup>。特写含一系列讨论要点,以最重要、最有戏剧性的部分开头,走向次要、少戏剧性的部分,每个讨论要点以最有趣、最重要的信息开头,听读者能始终如一地被吸引——当对一个事件(episode)的兴趣快消退时,又开始谈另一件事。“倒圣诞树”的纵向剖面图上,想象出的、水平的、自上而下平行排列的、构成其树冠直径线条的横向线段的两端,“向内逐渐收缩”和“向外突然延伸”交替出现,分别表示其重要性逐渐变小和突然变大。

第五,视点的远近。英语中多数段落以主题或话题开头,将细节或支持性的话语后置,这决定于以下隐喻:人们通常具有对客体的俯视倾向。

视线首先接触客体的顶端,顶端进行驾驭统领,视线再下移接触其下端,下端进行支撑并接受统领。例如,论证性的语段的首句为其主题句,对后续句子意义起统领作用,这表达了言者的视线先接触客体(论证对象)的顶端“论点”,再下移接触其下端或细节“论据”。当段落以一些实例或细节开始并以主题或结论结尾时,这就表达言者的视线先接触客体(谈论对象)的下端、细节或实例再接触其顶端、主题或概括性认识的认知顺序。

#### 四、艺术语言中非真实移动中的移动知觉

艺术语言中非真实移动中的移动知觉主要存在于蒙太奇过程、语法手段活用、物理及心理过程的体现之中。

第一,闪动现象。Longfellow 对 Revere 骑马的描述“A hurry of hoofs in a village street, A shape in the moonlight, a bulk in the dark, And beneath, from the pebbles, in passing, a spark Struck out by a steed flying fearless and fleet”<sup>[6]311</sup>省略了活动动词而只相继“记录”了离散的动作、形体、位置、景象,这样就强化了动感。相同的客体的不同动作之间出现闪动,如“their legs were rubbing and kicking and stamping”<sup>[11]417</sup>。Whitman 在诗歌“Unseen Buds”中呈现其“用显微镜观察到的”不同细微姿态的“图片”,见例(11)。

(11) ... Germinal, exquisite, in delicate lace, microscopic, unborn,

Like babes in wombs, latent, folded, compact, sleeping ... <sup>[12]383</sup>

这些“图片”由于在短时间内相继“闪现”而产生这些细微姿态“正在位移”的知觉。小说中的意识流具有直觉思维的跳跃性,由一情景触发另一情景,以 Joyce 的“The Portrait of the Artist As a Young Man”<sup>[11]412-433</sup>为例,其闪动知觉包括:其一,变换的声源镜头产生空间位移知觉。如例(12),这是用人或物接近或听到不同的声源来表达其移动,由听觉变化激活视觉位移。其二,想象的虚构世界与现实心理世界之间的移位。如例(13)中的第一句反映现实的心理世界,其余为虚构的在时间上遥远的世界。其三,变化中的温度的不同镜头。例(14)中闪现的镜头依次为“a warm glow”、“warmer”、“still warmer”、“warm all over”,显示出“温度计中的水银柱在持续攀升”。

有听觉刺激(声源)向视觉反应(视觉情景)的位移,如故事“The Woman Who Would Not Tell”中的描述“Then a rifle shot cracked out, and the man with the pistol fell to the ground dead. A second shot, and the other man went sprawling. It was Beddell shooting!”<sup>[13]25</sup>,前两句的画线部分为声音“镜头”而其余为视觉镜头,最后一句证实了声音“镜头”向视觉镜头的切换。

(12) That night ... when it (= the train) went into the tunnel, the roar stopped. He closed his eyes and the train went on, roaring and then stopping; roaring again, stopping.

(13) He felt small and weak. When would he be like the fellows in poetry and rhetoric? They had big voices and big boots and they studied trigonometry. That was very far away.

(14) He felt a warm glow creeping up from the cold shivering sheets, warmer and warmer till he felt warm all over, ever so warm ...

第二,相对移动。例(15)<sup>[11]431</sup>是对 Stephen 心理现实中相对移动知觉的描述:首句和第三句描述 Stephen 在不同时刻将作为“火车乘客”的自己和作为“地面观察者”的自己分解,并将作为“地面观察者”的自己投射到铁路沿线的地面上来感知作为“火车乘客”的自己的急速远离;第二句表达 Stephen 未感知到自己“火车乘客”的身份,而只感知铁路沿线的地面及“the telegraph poles”相对于事实上疾驰的火车向后飞逝;第四句的拟人化手法表达 Stephen 与“the train”融为一体,Stephen 向“the train”传递了人性,使“the train”感知到现在位置与原始位置之位移;末句表达了 Stephen 想象出并拉近一个“已归家”的自己,借此表达已经远离学校而逼近温馨的家。在此,文学家通过作品中人物自我的分裂及其视角的多次转换来表达“远离”和“接近”的相对移动知觉。

(15) And the train raced on over the flat lands and past the Hill of Allen. The telegraph poles were passing, passing. The train went on and on. It knew. There were lanterns in the hall of his father's house and ropes of green branches.

第三,视角移动知觉。空间的远近和时间的先后构成了现实表征的基本特征,其中心是作为认知主体的人,人的“现在”和“这里”是其指示中

心,现实世界就是以指示中心为圆心在空间关系上向外无限延伸的连续体<sup>[2]47</sup>,Stephen 在地理课本的扉页上写了语篇(16)<sup>[11]424-425</sup>,它反映了他孤独寂寞、受尽欺侮后有深深的失落感,以及反映了他在无意之中试图确定自己在这个世界上的位置和归属。我们开始从格局中只能看到 Stephen,随着格局移近观察者,其视角增大,观察区域由中心 Stephen 向宇宙的边际扩展,在比例上凸显其孤寂。英语文学有多种叙事视角,主要有第一人称(含 I-agent 和 I-witness)、第三人称(含全知、客观、有限全知)、社论式的叙述视角,我们可由叙述内容的变化推知叙述视角的移动,如 Lessing 的“A Woman on a Roof”中叙述者的有限全知叙述视角。作家通过人物 Tom 的眼睛客观地“观察并报道”发生的事,有时进入 Tom 的头脑“观察”其心路历程,如例(17)<sup>[14]</sup>,在此,叙述者将读者带入、带出 Tom 的头脑以获得不同“观察”角度。作家有时运用词语歧义的技巧制造小说的高潮,这表达了人物之间的不同视角并要求读者转移视角来理解语言,如“A Day’s Wait”<sup>[13]124-127</sup>中父子的对话(18),孩子使用了两个“it”指“my death”,父亲使用的“it”指“waiting for the time to take medicine”。

(16) Stephen Dedalus  
Class of Elements  
Clongowes Wood College  
Sallins  
County Kildare  
Ireland  
Europe  
The World  
The Universe

(17) Tom imagined himself ... and swing her back across the sky to drop her near him.

(18) After a while he said to me, “You don’t have to stay here with me, Papa, if it bothers you.” “It doesn’t bother me.” “No, I mean you don’t have to stay if it’s going to bother you.”

第四,改变与观察者之间的距离。提喻(19)中的“character”因放大显示为“tiger”和“ape”而“接近”观察者。小说中运用的描述性引语(represented speech)向读者描述其中人物的思想和语言,较接近于直接引语,保留了后者中的情感元

素<sup>[6]291-292</sup>,故能大大拉近与读者的时间和心理距离。例(20)<sup>[12]194</sup>犹如读者的对话者实时发出的话语。用熟悉的情景作为描述新情景的隐喻是概念的移位过程<sup>[7]6-9</sup>,Blake 的诗“London”<sup>[12]75-76</sup>就用了奇异的语言搭配,如“mind – forged manacles”、“the Marriage hearse”和“a chimney – sweeper’s cry appalls every church building”,语言的非常搭配折射出一个扭曲的世界:人们为某种有力却无形的东西所束缚;这个不公正的世界只将财富和快乐给了少数人,而让众人陷入悲惨、遭受诈骗和蹂躏的境遇之中;高贵、神圣的教堂和王宫玷污着汗水、血水、肮脏和悲痛。这是客观世界的扭曲移位于语言层面的过程,在时空上拉近了这样一个世界与读者之间的距离。Joyce 的“The Portrait of the Artist As a Young Man”<sup>[11]412-443</sup>使用了与其人物心智发展的阶段相吻合的语言和思维方式(如对 Stephen 意识高频率跳动的叙述与作为一个孩子的注意力游移不定相对应;主-谓-宾结构的重复单调与一个七八岁的孩子的语言和思维能力对应)来真实地再现其内心世界和意识活动,使读者直接感受人物思维活动的脉搏,亲身进入其意识流,这是人物的心智“镜头”向语言内容和形式“镜头”的移位。

(19) There is a mixture of the tiger and the ape in the character of the man

(20) Would he have hesitated then? Not a moment! Operate, operate! Make certain of her life! ... that she did not love him! But this! Ah!

另外,根据 Wolff 提出的 SP 理论即简强理论(simplicity and power theory)<sup>[15]</sup>,词语、句子、语篇、艺术语言等源信息与已加工的信息之间产生压缩性位移知觉。该理论的基本思想是所有的知识都被存储为一维或二维模式的原子符号队列,SP 系统可以接收环境传来的“新”信息,并转化为知识库中的“旧”信息。在这个过程中,系统尽可能地压缩信息,发现相互匹配的模式并合并。SP 框架的基础是多路队列信息压缩。如“peacock’s plumes”、“the plume of a weasel”、“a plume of volcanic ash”可以压缩为“plume 模式”,用一种模式来表征不同的信息可推动信息的无缝集成;也可由“plume”查询检索到一个模式,通过它可以检索到其被压缩前的同模而多形式的词组。又如,一个学习者可以将其新模式(9)中的各句压缩为

其旧模式“Subject + Vi. ”,也可由该旧模式造出无数的且让该旧模式中的成分带有修饰成分的句子。再如,例(15)可压缩为篇素“Stephen went home”或“Someone went home”,基于同一篇素又可产生无数的语篇(包括故事)。上述语言的压缩、膨胀、集成的前后状态可产生闪动知觉。

## 五、结语

非真实移动中产生的移动知觉是人认知方式多样化的体现。人们认知的各个方面都可以影响语义结构和语言的表达,客观现实(含英语语言)中相同的情景,由于观察角度不同,特定的认知域不同,会在大脑中形成不同的意象,因此产生不同的语言表达和不同的语义。英语里非真实移动中的移动知觉主要表现于相对移动、闪动、观察格局的移动及其产生的视角变化、观察角度转换、语言概念等级变化、诱动、观察者与观察对象之间的距离变化、发音影响力的传递、语义及概念的复现、逻辑力量、对抽象内容的实体化、不同认知域之间的位移等方面。

人们具有以不同方式构造感知到的同一情景的能力,语言在很大程度上表达了人们对世界的认知,英语语言里留下了“非真实移动中的移动知觉”这种认知方式的烙印。这种认知方式反映了认知中的变化、发展、矛盾,使不同个体在认知心理上的客观真实性与客体的客观真实性相融合。对英语里存在的这种认知方式的探讨是对英语文化的一个层面的揭示,可从不同时期、不同文化背景、不同个体产生的英语语言中考察这类认知方式,深入了解其思维和心理的发展状况,加深对其认知与语言之间的关系的认识,进而揭示其认知发展和语言发展轨迹。

## 参考文献:

- [1]张春兴. 现代心理学[M]. 上海:上海人民出版社, 1994:143.
- [2]陈建生. 认知词汇学概论[M]. 上海:复旦大学出版社,2008.
- [3]黄任. 英语修辞与写作[M]. 上海:上海外语教育出版社,1996:121.
- [4]Best J B. 认知心理学[M]. 黄希庭,译. 北京:中国轻工业出版社,2000:339-345.
- [5]丁言仁,郝克. 英语语言学纲要[M]. 上海:上海外语教育出版社,2001.
- [6]叶斯柏森 O. 语法哲学[M]. 北京:世界图书出版公司北京公司,2008.
- [7]Hoey M. 语篇中的词汇模式[M]. 上海:上海外语教育出版社,2000:6-9.
- [8]朱继武,王西玲. 英语写作基础[M]. 西安:西北工业大学出版社,2005:74.
- [9]于泽,韩玉昌,任桂琴. 韵律在语言加工中的作用及其神经机制[J]. 心理科学进展,2010(3):420-425.
- [10]丁言仁. 英语新闻写作[M]. 上海:上海外语教育出版社,2004:95-96.
- [11]侯维瑞. 现代英国小说选读[M]. 上海:上海外语教育出版社,1990.
- [12]吴翔林. 英美文学选读[M]. 北京:中国对外翻译出版公司,2005.
- [13]董亚芬. 大学英语·精读:第三册[M]. 上海:上海外语教育出版社,1997.
- [14]王守仁,赵宇. 英美小说[M]. 南京:南京大学出版社,1994:119-120.
- [15]赵亮,林允清. 认知科学中的 SP 理论介绍[J]. 当代语言学,2010(1):62-67.

(责任编辑:黄燕 许成安)

## Irreal Motion's Motion Perception in English

WANG Yi-ming

**Abstract:** Irreal motion's motion perception in English, which reflects change, development and contradiction in cognition and fuses different individuals' cognitive reality and an object's reality and whose exploration helps bring to light cognitive and linguistic development courses, finds its expression in relative motion, stroboscopic motion, observational frame movement and the consequent perspective change, viewpoint shift, hierarchical change in linguistic concept, induced motion, the change in the distance between an observer and the object of observation, reiteration of semantic features and concepts, etc, which generate corresponding semantic structures and linguistic activities.

**Key words:** English; irreal motion; motional perception; cognition; perspective